

501231-2026 - Zadávání

Německo – Počítačové paměťové jednotky – "Dell PowerStore" zur Ablösung der vorhandenen Dell SC5020 Speichersysteme

OJ S 137/2026 20/07/2026

Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Dodávky

1. Kupující

1.1. Kupující

Oficiální název: Friesland Kliniken gGmbH

E-mail: a.mittag@friesland-kliniken.de

Právní forma kupujícího: Veřejný podnik ovládaný regionálním orgánem

Činnost veřejného zadavatele: Zdravotnictví

2. Řízení

2.1. Řízení

Název: "Dell PowerStore" zur Ablösung der vorhandenen Dell SC5020 Speichersysteme

Popis: "Dell PowerStore" zur Ablösung der vorhandenen Dell SC5020 Speichersysteme

Identifikátor řízení: 36681438-c3ca-467a-89d9-f5e177fb81e5

Interní identifikátor: V-NWK-20260617

Typ řízení: Otevřené

Řízení se zrychlí: ne

Hlavní prvky řízení: Die Vergabe erfolgt im offenen verfahren gemäß §15 VgV. Der Zuschlag erfolgt auf das wirtschaftlichste Angebot anhand der festgelegten Zuschlagskriterien. Die Kommunikation im Vergabeverfahren erfolgt ausschließlich elektronisch über die vergabeplattform. Angebote sind in deutscher Sprache einzureichen. Weitere Einzelheiten, insbesondere zur Leistungsbeschreibung, zu den Eignungskriterien sowie zu den Zuschlagskriterien, sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Dodávky

Hlavní klasifikace (cpv): 30233100 Počítačové paměťové jednotky

2.1.2. Místo plnění

Poštovní adresa: Am Gut Sanderbusch 1

Obec: Sande

PSČ: 26452

Nižší územní jednotka země (NUTS): Friesland (DE) (DE94A)

Země: Německo

2.1.4. Obecné informace

Další informace: #Bekanntmachungs-ID: CXP4D90MJX2# 1) Die Vergabeunterlagen gemäß dieser Bekanntmachung sind gegliedert nach der Aufzählung gemäß der Liste der dem Angebot beizufügenden Unterlagen (vgl. Vergabeunterlagen) einzureichen; 2) Eine Mehrfachbewerbung z. B. in Form einer Einzelbewerbung und zusätzlich in einer oder in mehreren Bergewergemeinschaften führt im Sinne eines möglichst umfassenden Wettbewerbs zum Ausschluss aller Bewerbungen; 3) Es erfolgt eine pflichtgemäße

Ermessensentscheidung unter Berücksichtigung der aktuellen Rechtsprechung, ob fehlende oder inhaltlich falsche Unterlagen, die gemäß dieser Bekanntmachung und gemäß der Vergabeunterlagen abzugeben waren, nachgefordert werden; 4) Der Beginn der Leistungen erfolgt nach dem Zuschlag; 5) Im Rahmen des Vergabeverfahrens werden von Bewerbern zur Verfügung gestellte, auch personenbezogene Informationen und Daten erhoben, gespeichert und verarbeitet. Die unter Ziffer I.1) und Ziffer I. 3) der europaweiten Bekanntmachung genannten Auftraggeber, Verfahrensbetreuer sowie Kontaktstellen verwenden diese Daten ausschließlich für die Durchführung dieses Vergabeverfahrens und geben diese nicht an Dritte weiter. Nach Abschluss des Vergabeverfahrens und nach Ablauf der gesetzlichen Aufbewahrungsfrist werden die Daten gelöscht. Die Datenerhebung und -Verarbeitung beruht auf Art. 6 Abs.1 lit. c, b, d, und e DSGVO i.V.m. § 3 BDSG; 6) Bewerberfragen zu den Vergabeunterlagen stellen Sie bitte ausschließlich über die Kommunikationsfunktion der verwendeten e-Vergabe-Plattform "Deutsches Vergabeportal" (DTVP) (www.dtv.de) der EU-weiten Bekanntmachung). Bitte stellen Sie diese bis 6 Tage vor Ablauf der Frist für die Abgabe der Angebote. Die Beantwortung der Fragen und sonstige Kommunikation im Rahmen des Verfahrens (z.B. über Änderungen) erfolgt ausschließlich über DTVP; 7) Angebote sind in elektronischer Form über DTVP bis zum Ende der Frist abzugeben. Eine Abgabe per Fax und /oder auf dem Postweg ist unzulässig. Für die Abgabe über das DTVP müssen Bieter einen sogenannten Bieterassistenten des DTVP (und ggf. Java) installieren. Die Installation, Orientierung mit dem Tool und die Datenübermittlung kann u. U. einige Zeit in Anspruch nehmen. Wir bitten dies bei der Abgabe der Angebote zu berücksichtigen und empfehlen die Übermittlung des Angebots einen Tag vor Ablauf der Frist vorzunehmen. Bei Problemen mit der Abgabe kontaktieren Sie bitte den Support hinter dem DTVP, die Firma Cosinex unter folgenden Kontaktdaten: Service & SupportCenter: <http://support.cosinex.de>, E-Mail: support@cosinex.de, Telefon: 0234-298 796-11 Fax: 0234-298796-55 und setzen Sie uns hierüber umgehend in Kenntnis. Rechtsgrundlage: Richtlinie 2014/24/EU vgv -

Právní základ:

Směrnice 2014/24/EU

vgv -

2.1.6. Důvody pro vyloučení

Zdroje důvodů pro vyloučení: Oznámení

Porušení povinností stanovených v rámci čistě vnitrostátních důvodů pro vyloučení:

Účast na zločinném spolčení:

Teroristické trestné činy nebo trestné činy spojené s teroristickými činnostmi:

Praní peněz nebo financování terorismu:

Podvody:

Korupce:

Dětská práce a jiné formy obchodování s lidmi:

Porušení povinností týkající se placení daní:

Porušení povinností týkající se placení příspěvků na sociální zabezpečení:

Porušení povinností vyplývajících z právních předpisů o ochraně životního prostředí:

Porušení povinností vyplývajících ze sociálněprávních předpisů:

Porušení povinností vyplývajících z pracovněprávních předpisů:

Platební neschopnost:

Majetek spravuje likvidátor:

Obchodní činnost je pozastavena:

Srovnatelná situace jako úpadek podle vnitrostátních právních předpisů:

Vážné profesní pochybení:

Dohody s jinými hospodářskými subjekty, jejichž cílem je narušení hospodářské soutěže:

Střet zájmů související s účastí v zadávacím řízení:

Přímý nebo nepřímý podíl na přípravě tohoto zadávacího řízení:

Předčasné ukončení, náhrada škody nebo jiné srovnatelné sankce:

Zkreslení informací, zadržení informací, neschopnost poskytnout požadované podklady nebo získání důvěrných informací o tomto řízení:

5. Část

5.1. Část: LOT-0001

Název: "Dell PowerStore" zur Ablösung der vorhandenen Dell SC5020 Speichersysteme
Popis: Begründung für die produktbezogene Ausschreibung "Dell PowerStore" zur Ablösung der vorhandenen Dell SC5020 Speichersysteme Die Friesland Kliniken gGmbH in Sande, betreibt derzeit zentrale Speichersysteme des Typs Dell SC5020 sowie eine überwiegend auf Dell Servern basierende Serverinfrastruktur. Diese Systeme bilden die technische Basis für eine Vielzahl von klinischen und administrativen Anwendungen, deren hohe Verfügbarkeit und Datensicherheit unmittelbare Bedeutung für die Patientenversorgung haben. 1. Technische Kontinuität und Migrationssicherheit Für die Ablösung der bestehenden Dell SC5020 Speicherlandschaft ist eine risikoarme, planbare Migration der produktiven Datenbestände erforderlich. Dell stellt hierfür spezifische Migrationswerkzeuge und verfahren bereit, die auf die SC Serie und deren Nachfolgeplattform Dell PowerStore abgestimmt sind (z. B. automatisierte Übernahme von Volumes und Replikationsbeziehungen bei minimaler Downtime). Ein Wechsel auf Speicherlösungen anderer Hersteller würde zu deutlich erhöhten Migrationsrisiken (z. B. in Bezug auf Datenintegrität, Verfügbarkeit und die Dauer der Umstellungsfenster) sowie zu zusätzlichem Test und Validierungsaufwand führen. Vor dem Hintergrund der kritischen klinischen Anwendungen ist die technische Kontinuität innerhalb der Dell Plattform sachlich geboten. 2. Integration in die bestehende Dell Serverlandschaft und Betriebssicherheit Die vorhandene IT Infrastruktur der Friesland Kliniken basiert im Serverbereich überwiegend auf Systemen von Dell. Für die Kombination aus Dell Servern und Dell PowerStore liegen validierte Referenzarchitekturen und Kompatibilitätsnachweise des Herstellers vor. Diese enge Integration ermöglicht insbesondere: o ein einheitliches End to End Monitoring und Troubleshooting der gesamten Kette vom Server bis zum Speicher, o abgestimmte Firmware und Lifecycle Strategien sowie o einen klaren, durchgängigen Support und Eskalationspfad über einen Hersteller. Dadurch wird die Betriebssicherheit der klinischen Anwendungen gestützt. Ein heterogenerer Hersteller Mix würde die Komplexität erhöhen und zusätzliche Schnittstellen und Abstimmungsaufwände verursachen. 3. Schutz bestehender Investitionen und Wirtschaftlichkeit Das IT Personal der Friesland Kliniken ist bereits auf Dell Storage und Dell Server geschult, entsprechende Betriebs-, Backup und Supportprozesse sind etabliert. Durch die Fortführung mit Dell PowerStore können: o vorhandenes Know how und etablierte Betriebsprozesse weitgehend unverändert weitergenutzt, o Schulungs- und Umstellungskosten minimiert sowie o bestehende Monitoring-, Dokumentations- und Supportstrukturen weiterverwendet werden. Ein Herstellerwechsel würde zusätzliche Schulungsmaßnahmen, Prozessanpassungen und Dokumentationsänderungen notwendig machen und wäre daher mit signifikanten Mehrkosten und zusätzlichem organisatorischen Aufwand verbunden, ohne dass daraus ein erkennbarer Mehrwert für die Aufgabenerfüllung der Klinik entstünde. 4. Fachlich notwendige funktionale und architektonische Anforderungen im Kontext der bestehenden Umgebung Für den klinischen Betrieb werden an das neue Speichersystem u. a. folgende Anforderungen gestellt: o hohe Performance und niedrige Latenzen für geschäfts- und patientenkritische Anwendungen, o Hochverfügbarkeit und Ausfalltoleranz (z. B. durch redundante Controller, geeignete Replikationsmechanismen), o Datenreduktion (Deduplizierung/Kompression) zur effizienten Nutzung der vorhandenen

Ressourcen, o skalierbare Architektur zur Abdeckung zukünftigen Wachstums, o Integration in die bestehende Virtualisierungs und Backupumgebung sowie in vorhandene Management Werkzeuge. Diese funktionalen Anforderungen können grundsätzlich auch von Speichersystemen anderer Hersteller erfüllt werden. Vor dem Hintergrund der vorhandenen Dell SC5020 Systeme und der überwiegend auf Dell Servern basierenden Infrastruktur ist für die Friesland Kliniken jedoch entscheidend, dass die neue Plattform: o speziell auf die Migration von Dell SC Systemen abgestimmte Migrationswerkzeuge und verfahren bereitstellt, o sich nahtlos in die bestehenden, auf Dell ausgerichteten Betriebs , Monitoring und Supportprozesse integrieren lässt und o in bestehenden Dell Referenzarchitekturen und Kompatibilitätsnachweisen für das Zusammenspiel von Server und Speichersystemen abgebildet ist. Diese Kombination aus Migrationssicherheit, tiefer Integration in die vorhandene Dell Infrastruktur und Nutzung herstellerspezifischer Werkzeuge ist im konkreten Systemumfeld der Friesland Kliniken mit der Produktlinie Dell PowerStore in besonderer Weise gegeben. Eine rein produktneutrale Beschreibung würde zu Angeboten führen, die zwar formal die allgemeinen Speichieranforderungen erfüllen, aber erhöhte technische Risiken, höhere Betriebs und Migrationsaufwände sowie zusätzliche Kosten nach sich ziehen würden.

5. Vergaberechtliche Einordnung Die Benennung von Dell PowerStore in der Leistungsbeschreibung erfolgt nicht aus Gründen der Bevorzugung eines bestimmten Unternehmens, sondern zur sachlich begründeten Sicherstellung der technischen Kontinuität, der Betriebssicherheit und der Wirtschaftlichkeit im sensiblen Umfeld eines Krankenhauses. Die produktbezogene Ausschreibung ist damit im Sinne der vergaberechtlichen Vorgaben zulässig, da: o die besonderen technischen Anforderungen einschließlich der Migrationssicherheit im laufenden Klinikbetrieb, o der Schutz bestehender Investitionen in Hersteller Know how und Betriebsprozesse sowie o die Notwendigkeit einer einheitlichen, stabilen Plattform für klinische Kernsysteme eine hinreichende sachliche Rechtfertigung für die Benennung der Produktlinie Dell PowerStore darstellen.

Interní identifikátor: V-NWK-20260617

5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Dodávky

Hlavní klasifikace (cpv): 30233100 Počítačové paměťové jednotky

5.1.2. Místo plnění

Poštovní adresa: Am Gut Sanderbusch 1

Obec: Sande

PSČ: 26452

Nižší územní jednotka země (NUTS): Friesland (DE) (DE94A)

Země: Německo

5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Doba trvání: 5 Roky

5.1.6. Obecné informace

Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano

Tato zakázka je vhodná i pro malé a střední podniky: ne

5.1.7. Strategické zadávání zakázek

Cíl strategického zadávání zakázek: Žádné strategické zadávání veřejných zakázek

5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Oznámení

Kritérium: Zápis do obchodního rejstříku

Popis výběrového kritéria: 1. ausgefülltes Formular Aufforderung zur Angebotsabgabe Formblatt 631 EU 2. Eigenerklärung zur Eignung Formblatt 124 LD 3. Eigenerklärung, Bieter-/Arbeitsgemeinschaft Formblatt 234 (sofern erforderlich) 4. Eigenerklärung von Bewerbergemeinschaften über Verzeichnis der Leistung anderer Unternehmer (sofern erforderlich) Formblatt 235 5. Eigenerklärung von Bewerbergemeinschaften über die Aufteilung der Leistungen auf die Mitglieder der Bewerbergemeinschaft (sofern erforderlich) 6. Verpflichtungserklärung anderer Unternehmen Formblatt 236 (sofern erforderlich) 7. Eigenerklärung Bezug Russland (gemäß beigefügtem Muster) 8. ausgefülltes Formular Erklärung zu § 4 Abs. 1 NTVergG (gemäß beigefügtem Muster) 9. Formlose Eigenerklärung über das Vorliegen oder Nichtvorliegen von Eintragungen im Wettbewerbsregister 10. Fremdnachweis der Eintragung in das Handelsregister oder ein dem Handelsregister vergleichbares Register (nicht älter als sechs Monate) 11. Eigenerklärung, dass die Ausschlussgründe der §§ 123, 124 GWB nicht vorliegen 124LD 12. Formlose Eigenerklärung, ob eine Selbstreinigung nach § 125 GWB stattgefunden hat

Kritérium: Další ekonomické nebo finanční požadavky

Popis výběrového kritéria: 13. Formlose Bankerklärung als Fremdnachweis 14. Formloser Fremdnachweis einer Berufshaftpflichtversicherung bzw. eine schriftliche Erklärung des Versicherers zur Erhöhung der Berufshaftpflichtversicherung im Auftragsfall mit einer Deckungssumme von 3 Mio. EUR 15. Eigenerklärung über den Umsatz mit vergleichbaren Leistungen aus den letzten 3 Jahren (2025, 2024, 2023) 124 LD

Kritérium: Reference na určité dodávky

Popis výběrového kritéria: 16. Formlose Eigenerklärung über vergleichbare Referenzen: mindestens 2 Referenzen über vergleichbare Lieferleistungen 17. Fremdnachweis von Dell über den Status Gold Partner von Dell 18. Ausgefülltes Preisblatt gemäß Vergabeunterlagen

5.1.10. Kritéria pro zadání

Kritérium:

Typ: Cena

Jméno/název: Preis

Popis: Preis

Kategorie kritéria pro zadání s pevnou hodnotou: Pevná hodnota (celkem)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 100

5.1.11. Zadávací dokumentace

Jazyky, v nichž je oficiálně k dispozici zadávací dokumentace: němčina

Lhůta pro vyžádání dalších informací: 11/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Adresa zadávací dokumentace: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4D90MJX2/documents>

Komunikační kanál ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4D90MJX2>

5.1.12. Podmínky zadávání zakázek

Podmínky podání:

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4D90MJX2>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: němčina

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Nepovolena

Lhůta pro doručení nabídek: 18/08/2026 09:00:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 4 Týdny

Informace, které lze doplnit po uplynutí lhůty pro předkládání návrhů:

Podle uvážení kupujícího mohou být některé chybějící dokumenty týkající se uchazeče předloženy později.

Další informace: Es erfolgt eine pflichtgemäße Ermessensentscheidung unter Berücksichtigung der aktuellen Rechtsprechung, ob fehlende oder inhaltlich falsche Unterlagen, die gemäß dieser Bekanntmachung und gemäß der Vergabeunterlagen mit dem Angebot abzugeben waren, nachgefordert werden.

Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Podmínky týkající se plnění zakázky: Ausgefülltes Formular Erklärung zu § 4 Abs. 1 NTVerG (gemäß beigefügtem Muster)

Elektronická fakturace: Povolena

Bude použito elektronické objednávání: ne

Bude použita elektronická platba: ne

Právní forma, kterou musí mít skupina uchazečů, které byla zadána zakázka: Bildung einer Arbeitsgemeinschaft mit den Erklärungen, dass der bevollmächtigte Vertreter die Mitglieder gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt, zur Entgegennahme der Zahlungen mit befreiender Wirkung berechtigt ist und alle Mitglieder als Gesamtschuldner haften.

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žádná rámcová dohoda

Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro přezkum: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Bauen und Digitalisierung

Informace o lhůtách pro přezkum: Gemäß §§ 160, 134, 135 GWB

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení: Friesland Kliniken gGmbH

Organizace přijímající žádosti o účast: Friesland Kliniken gGmbH

8. Organizace

8.1. ORG-0001

Oficiální název: Friesland Kliniken gGmbH

Registrační číslo: DE 308395426

Poštovní adresa: Am Gut Sanderbusch 1

Obec: Sande

PSČ: 26452

Nižší územní jednotka země (NUTS): Friesland (DE) (DE94A)

Země: Německo

Kontaktní místo: Vergabestelle

E-mail: a.mittag@friesland-kliniken.de

Telefon: +49 442280-1954

Úlohy této organizace:

Kupující

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení

Organizace přijímající žádosti o účast

8.1. ORG-0002

Oficiální název: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Bauen und Digitalisierung

Registrační číslo: +49 3455141529

Poštovní adresa: Auf der Hude 2

Obec: Lüneburg

PSČ: 21339

Nižší územní jednotka země (NUTS): Lüneburg, Landkreis (DE935)

Země: Německo

E-mail: vergabekammer@mw.niedersachsen.de

Telefon: +49 4131153306

Úlohy této organizace:

Organizace příslušná pro přezkum

8.1. ORG-0003

Oficiální název: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registrační číslo: 0204:994-DOEVD-83

Obec: Bonn

PSČ: 53119

Nižší územní jednotka země (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Země: Německo

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Úlohy této organizace:

TED eSender

Oznámení - informace

Identifikátor oznámení/verze: 9ddd7bdb-9410-40e1-9dfc-c19a64378757 - 01

Druh formuláře: Zadávací

Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Podtyp oznámení: 16

Datum odeslání oznámení: 17/07/2026 10:45:03 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: němčina

Číslo zveřejnění oznámení: 501231-2026

Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 137/2026

Datum zveřejnění: 20/07/2026